

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Emissionskennwerte technischer Schallquellen
Stationäre Verbrennungsmotoren
Characteristic noise emission values of technical sound
SOURCES
Reciprocating internal combustion (RIC) engines

VDI 3753

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

ICS 17.140.20; 27.020; 43.060.01

Deskriptoren: Emissionskennwert, Schallquelle, Verbrennungsmotor

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. – The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt

Contents

	Seite		Page
Vorwort	1	Foreword	1
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Zweck	2	2 Purpose	2
3 Normative Verweisungen	2	3 Normative references	2
4 Geräuschemissionsgrößen, Meßbedingungen, Genauigkeitsklassen und Standardabweichungen	3	4 Noise emission quantities, measurement conditions, accuracy grades and standard deviations	3
5 Darstellung des Bereiches der Geräuschemissionswerte	3	5 Presentation of the range of noise emission values	3
Schrifttum	8	Bibliography	8
Anhang A (informativ) Hinweise auf in der betrieblichen Praxis bewährte Maßnahmen zur Luft- und Körperschallreduzierung	9	Annex A (informative) Information on methods established in practical application to reduce airborne and structure-born sound	9
Anhang B (informativ) Typisches normiertes Oktavspektrum eines Verbrennungsmotors	12	Annex B (informative) Typical normalised octave spectrum on an internal combustion engine	12
Anhang C (informativ) Beschreibung einiger statistischer Größen	13	Annex C (informative) Description of several statistical quantities	13

Vorwort

Geräuschemissionskennwerte für Maschinen, Geräte und Anlagen werden im Arbeitsausschuß "Emissionskennwerte technischer Schallquellen" (ETS) des Normenausschusses Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI gesammelt und in einheitlicher Form zusammengestellt.

Die in dieser Richtlinie dargestellten Emissionskennwerte beziehen sich auf die vorliegenden Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Es wird notwendig sein, zu gegebener Zeit die betreffende Richtlinie an den sich fortentwickelnden Stand der Lärminderungstechnik anzupassen. Um hierfür eine breite, weitgehend repräsentative Grundlage zu haben, werden Motorenhersteller und Anwender der Richtlinie gebeten, ihre Meßergebnisse (Meßberichte) zur Verfügung zu stellen. Diese Messungen müssen jedoch die in 4.2 genannten Meßbedingungen erfüllen.

Foreword

Characteristic noise emission values for machines, equipment and plants are collected and compiled in a standardised way in the Working Committee "Characteristic noise emission values of technical sound sources" of the German Standards Committee Acoustics, Noise Reduction and Vibration of DIN and VDI.

The characteristic noise emission data included in this Guideline represent the data available at the time of publication. It will be necessary to adapt the Guideline to the further developed state of noise control technology in due time. In order to provide a wide, largely representative basis for this, all engine manufacturers and users of this Guideline are asked to make available their measurement data (measurement reports). Measurements shall, however, comply with the requirements of 4.2.

Fortsetzung Seite 2 bis 13
Continued on pages 2 to 13

Normenausschuß Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

VDI-Handbuch Lärminderung

Frühere Ausgabe: 12.95 Entwurf, deutsch
Former edition: 12.95 draft, in German only

Zu beziehen durch/Available from Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten/All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure, Düsseldorf 1997

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted